

SYNTHESE DE LA DEUXIEME PHASE DE L'ANIMATION PEDAGOGIQUE « LITTERATURE DE JEUNESSE » CYCLE 1 des 16 et 30 Mars 2011

1er temps : Echanges autour des pratiques dans les classes à partir des albums retenus (analyse de l'album, présentation du projet, articulation des séances...)

2ème temps : Des pistes pour anticiper/remédier aux difficultés des élèves

Aide à la compréhension *avant la lecture* (référence au document d'accompagnement des programmes « Le langage à l'école maternelle » MEN – 2006 et à « Apprentissages progressifs de l'écrit à l'école maternelle » M. Brigaudiot – Hachette éducation - 2000)

Construire un univers de référence : c'est ce qui permet aux élèves d'avoir des appuis cognitifs partagés lorsqu'on lit une histoire (création, par l'enseignant du monde l'histoire ou tout au moins de l'un de ses aspects ; ces expériences antérieures vont ensuite être retrouvées spontanément lors de l'écoute de l'histoire).

Construire un « horizon d'attente » :

- Raconter avant de lire (en PS et plus généralement quand le texte écrit est difficile) en montrant les illustrations, en utilisant des marottes, marionnettes ou personnages mobiles dans l'espace du conte ou de l'histoire
- Présenter les personnages et l'univers avec quelques images (susciter des hypothèses)
- Montrer les illustrations avant de lire, sans parler, sans commenter (idée de construction de « morceaux » d'histoire en langage intérieur)
- Résumer avant de lire (sans support)
- Lire l'histoire en épisodes (effectuer un découpage en fonction de la trame narrative). Ce procédé permet de faire effectuer un rappel de récit et de faire émettre des hypothèses sur la suite, de créer un suspense

NB : Ces dispositifs peuvent être utilisés lors des moments d'aide personnalisée.

Construire une progressivité de compréhension : dispositif « oral-images-écrit » proposé par Mireille Brigaudiot, conçu plus particulièrement pour le début de la PS. Il se déroule en 4 temps :

1/ En regroupement, l'enseignant joue l'histoire à l'aide de marottes ou marionnettes, dans un décor sommaire. Les marottes sont recopiées exactement des illustrations de l'album mais les enfants ne le savent pas pour l'instant. Le texte que l'enseignant dit doit être très oral (il fait parler les marottes).

2/ Décor et marottes sont mis à disposition des élèves qui peuvent, par groupes de 2 ou 3, jouer l'histoire quand ils le souhaitent. L'enseignant observe alors ceux qui n'ont pas compris l'histoire et les aide. Jusque là, la compréhension a porté uniquement sur du langage oral.

3/ L'enseignant apporte un livre qu'il a fabriqué avec seulement les images. Celles-ci sont des scènes résumant l'histoire et présentent les personnages exactement sous la même apparence que les marottes. L'enseignant ne dit rien, il montre ce livre aux enfants et les laisse s'exprimer. Ils reconnaissent les personnages et cet appui cognitif les aide à comprendre qu'une histoire peut se présenter en livre. Maintenant, les élèves sont en compréhension d'images séquentielles.

4/ Lorsque ce livre d'images est bien connu, l'enseignant annonce « Je vais vous LIRE une histoire ; je ne vous dis rien d'autre, écoutez bien. Voilà mon livre ». Et il montre un second livre

qu'il a également fabriqué, sans illustration. Le texte que l'enseignant a tapé est un récit écrit à la 3ème personne, aux temps passé simple/imparfait, sans discours direct et qui raconte exactement la même histoire. Les élèves vont peu à peu reconnaître l'histoire, alors que la chaîne sonore perçue est sans commune mesure avec celle qu'ils ont entendue lors du spectacle avec les marottes (passage à la langue écrite).

Ce dispositif permet le passage à la compréhension du langage écrit avec un allègement cognitif.

Aide à la compréhension *pendant la lecture*

La lecture doit se faire en continu, avec le moins de commentaire possible sur les illustrations et le vocabulaire afin d'aider les élèves à construire la permanence de l'écrit.

Toutefois, pour des récits longs ou aux multiples rebondissements, on peut faire le choix de découper le texte en plusieurs épisodes (le découpage doit s'appuyer sur une analyse de la trame narrative).

Plus les élèves sont jeunes, plus on a intérêt à utiliser un cache quand une page ou une double page comporte deux images. On découvre chaque image au fur et à mesure qu'on avance dans la lecture. Faute de cette précaution, les élèves les plus fragiles ne construisent pas la permanence ou l'unicité du personnage. (ex : « *Le loup qui souffle sur la maison de paille il est méchant et le loup qui souffle sur la maison en bois il est méchant aussi* » ou : « *il y a deux loups* »).

Aide à la compréhension *après la lecture*

Pour comprendre la permanence et/ou l'unicité du personnage :

La réalisation d'un album ou d'un dépliant avec le héros attaché à une ficelle et qu'on déplace au fur et à mesure qu'on avance dans l'histoire aide à construire la permanence du personnage (même s'il a changé d'aspect, c'est toujours le même) et/ou l'unicité du personnage (même si on en voit deux sur la double page, il n'y en a qu'un).

Pour comprendre les relations entre personnages : proposer des tâches de qualification de relation entre 2 personnages (cœur et cœur barré), des tâches de répartition en camps par rapport au héros et à sa quête. Faire justifier par les actions, les paroles des personnages et en quoi elles gênent ou aident le héros dans sa quête.

Pour les élèves qui ont du mal à « stocker » les informations nécessaires, cela vient peut-être d'une connaissance encore insuffisante de l'histoire : multiplier les moments de lecture, de récit avec matériel, varier les rappels de récits par l'élève au moyen de matériel (espace du conte, vignettes personnages, actions ...) puis re-confronter les élèves au problème de départ, sans aide.

Pour comprendre la séquentialité :

Dans l'espace du conte, faire tracer le trajet de personnages (par ex : héros ou agresseur), faire placer les vignettes actions (et éventuellement objets : cailloux, miettes dans Hänsel et Gretel) sur ce trajet.

Travailler l'ordre chronologique et logique avec rangement de vignettes représentant des scènes-clés de l'histoire, ou bien faire intercaler des vignettes entre des scènes déjà placées, ou trouver celle qui est juste avant une scène donnée (permet de travailler sur les relations de cause à effet).

Travailler sur les programmes narratifs des personnages principaux (cf tableau dans la synthèse de la première animation)

Pour comprendre la relation texte/images :

Pour aider à comprendre que les illustrations racontent une histoire

- présenter à un groupe seulement les illustrations
- lire le texte sans illustrations à un autre groupe

Confronter ce qu'ils en ont compris et lire le texte en montrant les illustrations

Demander aux élèves de montrer au bon moment des images significatives d'un moment de l'histoire (l'enseignant choisit un extrait, le lit et les élèves doivent montrer l'image de la scène correspondante)

Lire une histoire sans montrer les illustrations et ensuite, montrer plusieurs albums dont celui qui a été lu ; faire retrouver l'histoire lue et faire justifier.

Pour le lexique : utiliser des synonymes, des périphrases, illustrer avec du matériel, réutiliser et faire réutiliser les mots dans d'autres contextes (vocabulaire actif), proposer plusieurs sens et demander lequel correspond au sens du mot recherché (QCM).

Ressources pour la mise en œuvre de séances de littérature de jeunesse : Le CDDP a mis en place l'opération « Boîtes à Livres ». Pour le cycle 1, 17 boîtes sont d'ores et déjà disponibles. Chaque boîte contient de 1 à 3 titres centraux plus spécifiquement « objets d'étude ». Ces titres centraux sont proposés en 6 exemplaires. Des fiches d'accompagnement sont en cours d'élaboration (fin prévue : juillet 2011).

Modalités de prêt : pour tous les établissements scolaires (ou enseignants) de la Manche inscrits auprès du réseau SCEREN, les réservations peuvent se faire par téléphone ou par courriel. Le retrait peut se faire à la bibliothèque des Unelles (section jeunesse). Durée du prêt : un demi-trimestre. Pour plus de détails, voir le site du CDDP de la Manche.